



## Representative Office of Japan to the P.A.

VIP2 Center 3<sup>rd</sup> Floor, Yazoor Street, Al-Bireh

Tel. 02-2413120/1/2 Fax: 02-2413123

E-mail: [culture3@repjapan.ps](mailto:culture3@repjapan.ps)

[www.ps.emb-japan.go.jp](http://www.ps.emb-japan.go.jp)

(Non-Official Translation)

### بيان صحفي

29.9.2011

1. تستهجن حكومة اليابان بشدة وفقا للأنباء بأن الحكومة الإسرائيلية ستعلن الموافقة على بناء 1100 وحدة سكنية جديدة للسكان اليهود في مستوطنة جيلو في القدس الشرقية يوم 27 سبتمبر.
2. إن البيان الصادر عن اللجنة الرباعية حول الشرق الاوسط يوم 23 سبتمبر يدعو كلا الجانبين لاستئناف المفاوضات والامتناع عن أي عمل استفزازي. مثل هذا التصرف يتعارض مع الجهود المستمرة التي يبذلها المجتمع الدولي لاستئناف المفاوضات من أجل السلام.
3. إن اليابان لا تعترف بأي عمل من شأنه ان يؤثر على الوضع النهائي للأراضي التي أحتلت في حدود عام ما قبل 1967 ، وتدعو اليابان مرارا إسرائيل لتجميد الاستيطان بالكامل. كما تكرر اليابان دعوتها القوية لإسرائيل إلى الامتناع عن أي عمل من جانب واحد ليغير الوضع الراهن في القدس الشرقية وعدم تنفيذ الخطة المذكورة أعلاه من البناء من أجل التقدم في عملية السلام.
4. الآن هو الوقت لكلا الجانبين الإسرائيلي والفلسطيني إلى التركيز على هدف "حل الدولتين" ، وهو أمر مهم ليس فقط لمنطقة الشرق الأوسط ولكن أيضا للمجتمع الدولي ككل. اليابان تطالب بقوة مرة أخرى أن كلا الجانبين العمل من أجل تعزيز الثقة المتبادلة ومواصلة بذل الجهود الدؤوبة من أجل السلام.

Official Link: [http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2011/9/0928\\_03.html](http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2011/9/0928_03.html)

(النهاية)